

與香港話劇團首次合作即興劇

賴聲川談「禪式喜劇」創作



賴聲川特別擅長的即興創作不易學到（本報攝）

【本報訊】記者洪捷報道：台灣著名戲劇導演賴聲川，二十五年來致力創作及推廣他擅長又受歡迎的即興式話劇，並常到各地講解這種實驗性的劇作方式，卻很難有導演或劇團成功做到。這回，賴聲川來港與香港話劇團首次合作原創一齣即興式話劇《水中之書》，試看話劇團能否「招架」。

賴聲川昨日在香港話劇團記者會上，向新聞界介紹這齣「禪式喜劇」的創作詳情。「這次的創作可說是因緣際會，我所認識的僧侶 Matthieu 在其研究的哲學著作中有一本暢銷書《快樂學》，以科學實驗去研究快樂的成分，而我也為他翻譯了書籍。因而開始有一個草圖，怎樣去將快樂、佛法、圓滿由戲劇呈現出來，這太深奧了！應輕鬆一點去表達，所以我一直喜歡喜劇，但喜劇的內

在節奏感不易捕捉得精準，這齣戲便是與喜劇及佛法有關。」

港人奔波並不快樂

在《水中之書》一劇中的女主角，是一個「快樂學」教練，但內心卻一點也不快樂，賴聲川表示，創作這齣與快樂有關的劇作，原因是他發覺香港人很不快樂。他感慨地說：「今年初，我來港與話劇團的成員舉行了四天的工作坊，有一天早上到我並不陌生的中環走走，街上有很多人，一看，怎麼每個人都這麼痛苦？香港是最不快樂的城市？有沒有這個統計？這些年來我也觀察到，香港人都很奔波，這也是個物質化的社會。心靈價值的重要，是要人自己去發現的，事實證明物質並不可帶給人長期快樂。」

曾與話劇團合作過《如夢之夢》及《暗戀桃花源》的賴聲川，這回首度與話劇團以即興創作。他介紹說，從事舞台創作二十五年，《水中之書》是他第三十部原創作品，一直以來他大部分作品都是以即興創作的方式來完成。事緣在二十五年前，他剛學成回台灣，卻無用武之地，當地沒有劇團、沒有劇場，雖然可以翻譯西方劇作，但賴聲川覺得台灣需要自己的聲音，因此他在當時剛成立不久的台灣藝術學院任教並導戲，讓年輕的學生們以即興手法創造劇本，不久便以《那一年我們說相聲》，獲得突然而又很大的成功，這種實驗手法卻成為台灣主流演出。



這一場描寫王維（右）去看周志輝飾演的相士（中），卻被劉守正飾演的「回音」纏着（本報攝）

讓演員去自由發揮

所謂即興創作，並不是指到演出時任由演員即興演出，賴聲川笑說：「我從來不會在舞台上即興，但有時候票也賣了，劇本還未出來。」他通常會寫好一個大綱，看演員如何理解，開始想寫與莊周夢蝶有關的故事，如某人在生活，另一人在做夢，後來發現這樣太過概念性，觀眾還是比較喜歡簡單的情感交流。

《水中之書》主要講述由王維飾演的投資銀行副總裁，在金融海嘯巨浪中被裁，有一天，他忽然聽到自己的回音，這個「回音」是由劉守正飾演；另一方面，王維的女朋友 Vivian（韋羅莎飾）是一位「快樂學」教練，但她知道自己並不快樂，她遇上一名小女孩（黃慧慈飾），小女孩帶她尋找「水中之書」……。

王維對於這種即興創作表示欣賞，過往都是拿着現成的劇本，回去揣摩如何演繹，這次則每天不知做什麼，導演忽然拋出個題目，便要構思台詞，反應要快。他解釋說，通常導演安排了一個規定情景，讓演員去自由發揮，導演可以接受，也可以引導演員去另一方向，每日的排練都會被記錄下來，導演會匯聚各人的創作作出調整或更改。王維說：「每天都要不停運作大腦，既刺激又緊張。」賴聲川說，這

樣就如一位大廚挑選自己的材料，弄出好味的菜式，至於怎樣烹調，觀眾是不會介意的。

將佛理融入生活中

王維坦言，每天的排練，他都不會記下劇本，直到最後一稿完成，他自信只要一星期，便能背熟劇本，他笑說：「我也曾試過，當晚演出，下午四時才收到劇本的經歷。」

劉守正覺得這樣的實驗是為自己「充電」，香港人習慣了問對方要些什麼，然後提供些什麼，但賴聲川則打破了這種工作形式，也讓他領略到創作是感性的，應發掘更多的可能性，不過，他承認未必個個都能像賴聲川那樣拿捏到分寸，知道自己要些什麼，他說：「要有他的修養與獨特的個性，才能做到。」王維與劉守正都覺得，這次經驗讓他們了解到，應加強在日常生活中敏銳的感悟與觀察力。

其他演員還包括周志輝、黃建東、潘璧雲、雷思蘭及彭杏英。

該劇由「何鴻毅家族基金」為首席贊助，該基金行政總裁吳杏冰表示，該基金一直尋求一些能表達佛學哲理的項目，該劇能將佛理融入生活中，希望觀眾從中找到快樂泉源。

《水中之書》將於三月七日於香港藝術中心壽臣劇院上演，門票於城市電腦售票處發售。



韋羅莎（左）偶遇小女孩

（本報攝）

藍奕邦下月開演唱會

【本報訊】藍奕邦是華語樂壇上少有能一手包辦全碟曲、詞、編曲及監製的歌手，自二〇〇四年推出首張全創作專輯以來，更在本地奠定了完全創作歌手的地位。康樂及文化事務署邀得他於三月舉行「藍奕邦三月三天三地音樂會」，為歌迷獻唱。

當藍奕邦和歌手的中間還沒有放上等號之前，他已為多首流行歌曲作曲填詞，包括張學友、郭富城、林憶蓮、容祖兒、陳奕迅、及張衛健的歌曲，其後更獲張艾嘉、劉若英、梁靜茹、盧巧音、劉浩龍、甚至劉德華邀約創作。二〇〇六年藍奕邦開始為其他歌手擔任唱片監製一職，又曾參與舞台劇的演出和音樂創作，包括《快樂王子》、《半生緣》、《大娛樂家》及《感受鄧麗君》，開拓更多層面的發展空間。

在上世紀九十年代末興盛起來的MP3歲月，給予無數自由音樂人一個創意平台；滿腦子想法的藍奕邦，也在那個時候開始上載自己的作品。由鬧着玩開始，到擦出下載人數新高之作，包括：《火柴》、《快樂王子》、《Walking Backwards》。

自二〇〇〇年起，藍奕邦就在藝穗會的小酒吧中自彈自唱，很快得到商場演出機會。

繼「不要人見人愛」後，在短短數年中，藍奕邦再推出了兩張專輯，計有「無非想快樂」和「潮騷」。今次的「藍奕邦三月三天三地音樂會」是他二〇〇九年首個個唱，更是繼二〇〇六年再次舉行的音樂會。

「藍奕邦三月三天三地音樂會」舉行詳情：三月一日（星期日）晚上八時在元朗劇院演藝廳揭幕，三月六日（星期五）晚上八時移師高山劇場劇院，三月十一日（星期三）晚上八時在沙田大會堂演奏廳舉行壓軸演出。

門票現正於城市電腦售票網發售，查詢可電二七三四九〇〇九。

劉令華展場贈畫冊

【本報訊】記者朱文潔報道：由全國台聯主辦、大公報協辦的「中國粹油畫藝術精品展」香港站的展覽日前已於香港展覽中心開幕。作為北京、香港、台灣兩岸三地巡迴展覽的第二站，香港的畫展至本月十五日結束，為期五天，免費對公眾開放。

為此，展覽相關機構特別安排知名油畫藝術家劉令華於本月十三日（周五）上午十時三十分起，在展覽現場為公眾進行簽名贈畫冊活動。贈送的畫冊每本價值港幣五百元，畫冊收錄了畫家劉令華四十餘幅經典畫作。

美術編輯：李志文

文藝動靜

薩赫米亞演奏得獎樂曲

嘉 嫻

國際知名小提琴家 Zehetmair 薩赫米亞將會在今屆藝術節扮演兩個重要角色。首先，他會在英國北部交響樂團的兩場音樂會擔任指揮，領導樂團及其屬下合唱團表演器樂及聲樂。然後他會率領由他創立並且以自己姓名命名的薩赫米亞四重奏舉行一場音樂會。

薩赫米亞獨奏出色

關於「英北」的音樂會，本欄日前已有導賞。因此，本文只集中簡介上述四重奏的音樂會。

薩赫米亞作為獨奏家，早在十多年前已經闖出名堂。他有不少錄音，例如與指揮布根聯同十八世紀樂團演奏貝多芬小提琴協奏曲及第一與第二浪漫曲，得到《留聲機》兩星的「優異」評價；與指揮列圖爵士聯同伯明翰市交響樂團演奏希曼諾夫斯基兩首小提琴協奏曲，得到《留聲機》一九九七年大獎，並且得《企鵝唱片指南》四星最高榮譽。他聯同幾位名家合奏的莫扎特《G小調第一鋼琴四重奏》及舒伯特《鱒魚五重奏》，得到《企鵝》三星高度評價及《留聲機》兩星「優異」評價。

自組四重奏奪得大獎

至於由他組成的薩赫米亞四重奏，年前灌錄了舒曼《A小調第一弦樂四重奏》（作品四十一之一）及《A大調第三弦樂四重奏》（作品四十一之三），得到《企鵝》三星高度評價，更奪得〇四年《留聲機》大獎。根據專家評論，這兩首作品的錄音十分超卓，但唯一美中不足的，是這張包含兩首樂曲的唱片，總共的播放時間不及五十分鐘，按理可把作品四十一之二，即《F大調第二弦樂四重奏》，錄入唱片內，俾能盡窺全貌，免卻遺珠之恨。

「薩赫米亞」今次來港選奏的三首樂曲，其中一首就是上述舒曼唱片裡的《A小調》，即作品四十一之一。要了解這首樂曲的特色，必須先從舒曼的創作歷程探討。

作品四十一有三首樂曲

很多作曲家可以在同一時期兼顧不同樂種的創作，既可一邊寫交響曲、協奏曲及室樂、獨奏器樂，亦可同時寫歌劇或聲樂作品。然而，舒曼並不屬於這種作曲家。縱觀舒曼整個藝術生命，他總是在不同時段獨鍾一味，專心單一創作某一樂種。例如由一八一三至三十九年間，他專寫鋼琴作品；一八四〇年，他全情投入編寫歌曲；一八四一年，他寫就第一與第四交響曲；四二年則是室樂生產期。該年內，他一口氣寫了三首弦樂四重奏，即作品四十一之一至三，一首鋼琴五重奏（作品四十四）以及一首鋼琴四重奏（作品四十七）。

作品四十一的三首樂曲，是作曲家在同一個時段即該年六、七月執筆，前後大約五個星期便完成。這三首樂曲既有共通之處，但亦各有特點。三首樂曲雖屬弦樂四重奏，但有不少段落聽起來頗有歌曲或鋼琴曲之感。由此可見，歌曲與鋼琴這兩個樂種對舒曼影響很深。事實上，自作品四十一後，舒曼但凡寫室樂，總必包括鋼琴，再沒有全屬弦樂的室樂。

樂章之間對照很大

此外，作品四十一很明顯是借鑑海頓、莫扎特與貝多芬，而這三位前輩當中，尤以貝多芬的影響最為直接而巨大。不過，這三首四重奏的個別樂章以及段落之間，在情緒及風格上，有明顯而尖銳的對照，時而自由奔放，時而克制沉鬱。可惜《薩克米亞》今次只演作品四十一之一，樂迷未能全面領受三首樂曲。

樂迷如果有意盡窺全豹，盡覽作品四十一，可選購 Eroica 弦樂四重奏為某廉價唱片公司灌錄的唱片。這張唱片得到《企鵝》三星的高度評價，並得到《留聲機》推介。此外，Cherubini 弦樂四重奏十多年前前的錄音，亦是質優價廉，值得購買。

K一五六屬米蘭系列

至於「薩赫米亞」選奏的另一樂曲——莫扎特《G大調第三弦樂四重奏（K一五六）》，是「米蘭四重奏」系列當中的第二首。一七七三年十月至翌年三月間，莫扎特第三次旅遊意大利，主要是為自己在米蘭宮廷上演的歌劇而奔走。他乘着留在米蘭的時間寫下一套六首的弦樂四重奏，音樂界慣把這套作品稱為「米蘭四重奏」。

據悉，現存的文獻並沒有記載莫扎特寫這套樂曲的動機，只是從他父親信中，得悉「兒子覺得無聊，因此正在着手寫四重奏。」六首四重奏的篇幅相差不大，大約是九分鐘至十三分鐘不等。K一五六不算最長，也不是最短，約有十二分鐘。

中間樂章略帶憂悵

這套樂曲雖然同屬大調作品，但當中第二至第五首的中間樂章（即每首第二樂章），都是以小調寫成。在情感的抒發中，可以感受到點點憂悵，而這種感覺並不大符合當時宮廷宴樂的氣氛。樂迷聆聽「薩赫米亞」演奏K一五六時，可以留意這一點。

唱片方面，Italiho 四重奏在上世紀六十至七十年代灌錄的莫扎特弦樂四重奏全集，當然深受推崇，而事實上這套唱片榮獲《留聲機》一九九一年大獎。單一唱片方面，可考慮 Talich 四重奏。這張唱片得到《企鵝》的三星高度評價。廉價的 Sonare 四重奏版本，也值得選擇。我們當然期望「薩赫米亞」給予香港樂迷一個難忘的演繹。

〇九年香港藝術節導賞系列之三
編者按：薩赫米亞四重奏音樂會本月十五日在香港大會堂舉行

►《Bringing Continuity》



◀《My Destiny》



薩赫米亞四重奏將演繹莫扎特、舒曼等的作品

Coplu 以藝術傳「愛」意

加拿大著名藝術大師 Coplu 認為：「未來的幸福和力量往往取決於你如何對待當下的生活。當生活的低潮出現時，充滿幸福、愛、理想和關心的回憶就會為你提供源源不盡的精神能量，幫助你實現幾乎不可能的目標。」即日起至本月十五日期間，「Love Matters the Most」藝術展展出二十幅 Coplu 以「愛・心」為主題的畫作，讓觀賞者通過他富有想像力和色彩繽紛的繪畫作品，進入一個充滿愛、夢想和自由的國度。

Coplu 出生於土耳其的烏沙克市，現居加拿大的溫哥華。他從小就顯露了對藝術的濃厚興趣，加上在作為紡織師的母親感染下，很快對圖形、圖案的意思和顏色的使用有了更深刻的理解。縱使世界的挑戰和變化一直迫使他以藝術爭取言論自由，藝術家的早期創作仍然極具樂觀主義色彩。他的第一個繪畫工具是一根當他學習成為採礦工程師時所使用過的、經過雕刻的棍子。不過，他的藝術激情令他放棄了對岩石和土壤的研究，轉行成為藝術工作者。Coplu 從一九四八年舉行首次畫展以後，一直廣受注目，作品不但被收藏，展覽更遍及歐洲、北美洲和日本。他的作品亦曾以雜誌、報紙和書本的形式在世界各地出版，受到好評。



►《Profound Journey of Love》

「Love Matters the Most」展覽在又一城LG2舉行，展期至二月十五日。